

Domovská Stránka > ... > Rodinné Veci a Dedenie > Cezhraničné Umiestnenie Dieťaťa Vráťane Pestúnskej Starostlivosti > Germany

Cezhraničné umiestnenie dieťaťa vrátane pestúnskej starostlivosti

Autor obsahu



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)



Nemecko

1 Na ktorý orgán sa treba obrátiť a ktorý orgán má vydať predchádzajúci súhlas pred cezhraničným umiestnením dieťaťa na vašom území?

Súhlas musí udeliť úrad pre sociálnu starostlivosť o mládež (*Landesjugendamt* – LJA) príslušný podľa dotknutej spolkovej krajiny, na území ktorej sa plánuje umiestnenie. Nemecko má 16 spolkových krajín a 17 krajinských úradov starostlivosti o mládež (jeden v každej spolkovej krajine, dva v spolkovej krajine Severné Porýnie-Vestfálsko. Zoznam adries sa nachádza na <http://www.bagljae.de/>). Ak ešte nebol predložený konkrétny návrh, kam sa má umiestniť maloletá osoba, nemecký centrálny orgán určí najbližší úrad pre sociálnu starostlivosť o mládež. Alternatívne sa za príslušnú považuje spolková krajina Berlín [článok 45 zákona na vykonanie určitých právnych nástrojov v oblasti medzinárodného rodinného práva (*Gesetz zur Aus- und Durchführung bestimmter Rechtsinstrumente auf dem Gebiet des internationalen Familienrechts*) – ďalej len „zákon o medzinárodnom rodinnom práve“ (*Internationales Familienrechtsverfahrensgesetz* – IntFamRVG)].

Spolková krajina	Adresa	Telefónne číslo, faxové číslo, e-mailová adresa, webové sídlo
Bádensko-Württembersko	Kommunalverband für Jugend und Soziales Baden-Württemberg Dezernat Jugend –Landesjugendamt Lindenspürstraße 39 70176 Stuttgart	Riaditeľ (riaditeľka): Gerald Häcker Tel.: +49 7116375401 Fax: +49 7116375449 E-mail: gerald.haecker@kvjs.de http://www.kvjs.de/
Bavorsko	Zentrum Bayern Familie und Soziales Bayerisches Landesjugendamt Marsstraße 46 80335 München	Riaditeľ (riaditeľka): Hans Reinfelder Tel.: +49 89126104 Fax: +49 8912612412 E-mail: grenzueberschreitendeUnterbringung-blja@zbf.bayern.de http://www.blja.bayern.de/ Riaditeľ (riaditeľka): N.N.
Berlín	Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft Jugend und Familie, Landesjugendamt Bernhard-Weiß-Straße 6 10178 Berlin	Riadna zástupkyňa v spolkovej asociácii (BAG): Dr. Sabine Skuttaová Tel.: +49 30902275580 Fax: +49 30902275011 E-mail: sabine.skutta@senbjf.berlin.de http://www.berlin.de/sen/bjw

Brandenbursko	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg Abteilung Kinder, Jugend und Sport Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam	Riaditeľ (riaditeľka): Volker-Gerd Westphal Tel.: +49 3318663700 Fax: +49 33127548490 E-mail: volker-gerd.westphal@mbjs.brandenburg.de http://www.mbjs.brandenburg.de/
Brémy	Die Senatorin für Soziales, Jugend, Frauen, Integration und Sport Landesjugendamt Bahnhofsplatz 29 28195 Bremen	Riaditeľ (riaditeľka): Christiane Schraderová Tel.: +49 4213610 Fax: +49 4214964401 E-mail: christiane.schrader@soziales.bremen.de https://www.soziales.bremen.de/jugend-familie-1473 Riaditeľ (riaditeľka): Gabriele Scholzová
Hamburg	Behörde für Arbeit, Gesundheit, Soziales, Familie und Integration Amt für Familie Überregionale Förderung und Beratung/ Landesjugendamt FS 4 Hamburger Straße 43 Hamburg 22083	Fax: +49 40427961745 E-mail: gabriele.scholz@soziales.hamburg.de Kontaktná osoba: Alexandra Weidmannová Tel.: +49 40428635019 Fax: +49 40427963377 E-mail: alexandra.weidmann@soziales.hamburg.de www.hamburg.de/gza/ Riaditeľ (riaditeľka): Cornelia Langeová Tel.: +49 61132193248 alebo 3249 Fax: +49 6118173260 E-mail: cornelia.lange@hsm.hessen.de
Hesensko	Hessisches Ministerium für Soziales und Integration Abteilung II6B - Jugendgremienarbeit Sonnenberger Straße 2/2a 65193 Wiesbaden	Riadna zástupkyňa v spolkovvej asociácii (BAG): Susanne Rothenhöferová Tel.: +49 61132193433 Fax: +49 611327193433 E-mail: susanne.rothenhoefer@hsm.hessen.de http://www.sozialministerium.hessen.de/
Mecklenburg-Vorpommern	Kommunaler Sozialverband Mecklenburg-Vorpommern Landesjugendamt Der Verbandsdirektor Am Grünen Tal 19 19063 Schwerin	Riaditeľ (riaditeľka): Nils Voderberg Kontaktná osoba: N.N. Tel.: +49 38539689940 Fax: +49 38539689919 E-mail: voderberg@ksv-mv.de http://www.ksv-mv.de/jugendhilfe/aufgaben.html
Dolné Sasko	Niedersächsisches Landesamt für Soziales, Jugend und Familie Außenstelle Hannover Fachgruppe Kinder, Jugend und Familie Schiffgraben 30-32 30175 Hannover	Riaditeľ (riaditeľka): Silke Niepelová Tel.: +49 51189701303 Fax: +49 51189701330 E-mail: silke.niepel@ls.niedersachsen.de http://www.soziales.niedersachsen.de/
Severné Porýnie- Vestfálsko (Porýnie)	Landschaftsverband Rheinland Dezernat Kinder, Jugend und Familie LVR-Landesjugendamt Kennedy-Ufer 2 50679 Köln	Riaditeľ (riaditeľka): N.N. Tel.: +49 2218094002 Fax: +49 2218094009 E-mail: LR4Buero@lvr.de http://www.lvr.de/
Severné Porýnie- Vestfálsko (Vestfálsko-Lippe)	Landschaftsverband Westfalen-Lippe LWL-Dezernat Jugend und Schule Warendorfer Straße 25 48145 Münster	Riaditeľ (riaditeľka): Birgit Westersová Tel.: +49 25159101 Fax: +49 251591275 E-mail: birgit.westers@lwl.org http://www.lwl.org/LWL/Jugend/Landesjugendamt/LJA/

Porýnie-Falcko	Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung Rheinland- Pfalz Landesjugendamt Rheinallee 97-101 55118 Mainz	Riaditeľ (riaditeľka): Iris Egger-Otholtová Tel.: +49 6131967289 Fax: +49 6131967365 E-mail: egger-otholt.iris@lsjv.rlp.de http://www.lsjv.rlp.de/kinder-jugend-und-familie/
Sársko	Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie C 5 – Kinder- und Jugendhilfe, Landesjugendamt Franz-Josef-Röder-Straße 23 66119 Saarbrücken	Riaditeľ (riaditeľka): Hubert Meusel Tel.: +49 6815012057 Fax: +49 6815013416 E-mail: h.meusel@soziales.saarland.de Riadna zástupkyňa v spolkovvej asociácii (BAG): Annette Reichmannová Tel.: +49 6815013532 E-mail: a.reichmann@soziales.saarland.de E-Mail: landesjugendamt@soziales.saarland.de http://www.landesjugendamt.saarland.de/
Sasko	Sächsisches Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz Landesjugendamt Carolastraße 7a 09111 Chemnitz	Riaditeľ (riaditeľka): Enrico Birkner Tel.: +49 371 24081-101 E-mail: enrico.birkner@lja.sms.sachsen.de http://www.lja.sms.sachsen.de/
Sasko-Anhaltsko	Landesverwaltungsamt Referat Jugend Landesjugendamt Ernst-Kamieth-Strasse 2 06122 Halle (Saale)	Riaditeľ (riaditeľka): Antje Spechtová Zástupkyňa v spolkovvej asociácii (BAG): Corinna Rudloffová Tel.: +49 3455141625/1855 Fax: +49 3455141012/1719 E-mail: antje.specht@lvwa.sachsen-anhalt.de ; Corinna.Rudloff@lvwa.sachsen-anhalt.de http://www.sachsen-anhalt.de/startseite/
Šlezvicko-Holštajnsko	Ministerium für Soziales, Jugend, Familie, Senioren, Integration und Gleichstellung des Landes Schleswig- Holstein Landesjugendamt Adolf-Westphal-Straße 4 24143 Kiel	Riaditeľ (riaditeľka): Thorsten Wilke Tel.: +49 4319882617 Fax: +49 4319882618 E-mail: thorsten.wilke@sozmi.landsh.de http://www.schleswig-holstein.de/MSGFG/DE/MSGFG_node.html
Durínsko	Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport Abt. 4 - Kinder, Jugend, Sport und Landesjugendamt Werner-Seelenbinder-Str. 7 99096 Erfurt	Riaditeľ (riaditeľka): Martina Reinhardtová Tel.: +49 361573411300 Fax: +49 361573411830 E-mail: martina.reinhardt@tmbjs.thueringen.de http://www.thueringen.de/

2 Stručne opíšte postup konzultácie a získania súhlasu (vrátane požadovaných dokumentov, lehôt, podrobností postupu a ďalších relevantných údajov) v prípade cezhraničných umiestnení detí na vašom území.

Žiadosti o súhlas s umiestnením maloletej osoby z iného členského štátu EÚ (okrem Dánska) sa posielajú prostredníctvom ústredného orgánu iného členského štátu EÚ Spolkovému úradu pre spravodlivosť (*Bundesamt für Justiz*) v Nemecku; ktorý žiadosť následne postúpi príslušnému nemeckému úradu pre sociálnu starostlivosť o mládež.

Miestne príslušný nemecký úrad pre sociálnu starostlivosť o mládež žiadosť zvyčajne schváli podľa článku 46

ods. 1 zákona o medzinárodnom rodinnom práve, ak:

1. vykonanie plánovaného umiestnenia v Nemecku je v záujme dieťaťa, predovšetkým preto, že má osobitný vzťah k Nemecku;
2. zahraničný orgán predložil správu a v prípade potreby aj lekárske osvedčenia alebo posudky, v ktorých sa uvádzajú dôvody plánovaného umiestnenia;
3. dôkaz o tom, že dieťa bolo vypočuté v rámci konania v krajine jeho pôvodu s výnimkou prípadu, keď vypočutie nie je vhodné so zreteľom na vek alebo zrelosť dieťaťa. Vekovo a vývojovo primerané vypočutie dieťaťa v súvislosti s jeho umiestnením v Nemecku sa vo všeobecnosti považuje za potrebné od 3 rokov;
4. príslušná inštitúcia alebo náhradná rodina udelila svoj súhlas a neexistujú dôvody, ktoré by bránili vykonaniu umiestnenia;
5. bolo udelené alebo prisľúbené potvrdenie potrebné v zmysle cudzineckého práva a
6. vykonali sa potrebné opatrenia, pokiaľ ide o pokrytie nákladov (vrátane dostatočného zdravotného poistenia).

Úradu pre sociálnu starostlivosť o mládež musí plánované udelenie súhlasu najprv schváliť rodinný súd (*Familiengericht*) v sídle krajského súdu (*Oberlandesgericht*), v rámci ktorého miestnej príslušnosti má byť dieťa umiestnené, a až potom môže tento úrad informovať žiadajúci zahraničný orgán o svojom súhlase (článok 47 ods. 1 prvá veta zákona o medzinárodnom rodinnom práve).

Po udelení alebo odopretí súhlasu príslušný nemecký úrad pre sociálnu starostlivosť o mládež oznámi žiadajúcemu zahraničnému orgánu, nemeckému ústrednému orgánu a inštitúcii alebo náhradnej rodine, do ktorej má byť dieťa umiestnené, odôvodnené konečné rozhodnutie (článok 46 ods. 5 zákona o medzinárodnom rodinnom práve).

Požadujú sa tieto informácie a dôkazy:

- názov, adresa a telefónne číslo príslušného zahraničného orgánu, ktorý zodpovedá za umiestnenie dieťaťa,
- meno, dátum narodenia, štátna príslušnosť dieťaťa (kópia občianskeho preukazu alebo rodného listu),
- (plánované) trvanie umiestnenia,
- dôvody/odborný základ umiestnenia vo všeobecnosti a konkrétne umiestnenia v Nemecku (vrátane všetkých predchádzajúcich súdnych rozhodnutí),
- informácie o zdravotnom stave dieťaťa (ak sú k dispozícii: lekárske potvrdenia/odborné posudky),
- názov/meno, adresa a telefónne číslo prijímajúcej inštitúcie pestúnskej starostlivosti/náhradnej rodiny v Nemecku,
- súhlas inštitúcie pestúnskej starostlivosti/náhradnej rodiny s umiestnením dieťaťa,
- ak sú k dispozícii: - stanovenie vhodnosti na účely pestúnskej starostlivosti/osvedčenie prijímajúcej náhradnej rodiny alebo prevádzková licencia prijímajúcej inštitúcie v súlade s nemeckým právom (ak sú tieto doklady k dispozícii),
- kontaktné údaje osôb, ktorým bolo dieťa zverené do osobnej starostlivosti,
- dôkaz o tom, že dieťa bolo vypočuté v rámci konania v krajine jeho pôvodu s výnimkou prípadu, keď vypočutie nie je vhodné so zreteľom na vek alebo zrelosť dieťaťa,
- dôkaz o objasnení pokrytia nákladov,
- dôkaz o tom, že dieťa má zdravotné poistenie a poistenie zodpovednosti za škodu.

Všetky informácie a dôkazy musia byť preložené do nemčiny.

Právo žiadať ďalšie informácie a/alebo dokumenty v individuálnom prípade je vyhradené.

3 Rozhodol váš členský štát, že na cezhraničné umiestnenie detí na vašom území sa nevyžaduje súhlas v prípadoch, ak sa má dieťa zveriť do starostlivosti určitým kategóriám blízkych príbuzných? Ak áno, o aké kategórie blízkych príbuzných ide?

Nie.

4 Má váš členský štát uzavreté dohody alebo prijal opatrenia na zjednodušenie postupu konzultácie na získanie súhlasu s cezhraničným umiestnením detí?

Žiadne takéto predpisy nie sú známe.

Známa je dohoda medzi Regionálnym úradom pre starostlivosť o mládež Porýnskeho regionálneho združenia (*Landschaftsverband*) a vládou nemecky hovoriaceho spoločenstva v Belgicku.

■ Posledná aktualizácia: 26/02/2026

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.